Gaëtan Clément
2002/01/01

Noël!

Capsule linguistique

Jour de joie, magie de l'enfance. C'est le temps de la dinde farcie ; le temps aussi, hélas ! des voeux souvent farcis de faux et inutiles anglicismes.

« Meilleurs souhaits ! », « La saison des Fêtes », « Souhaits de la saison ! » sont des expressions calquées sur la langue anglaise : « Best wishes ! », « Christmas Season », « Season's Greetings ! » Trop peu de gens le savent.

Évidemment, je n'oserais vous transmettre pareils voeux. Il me plaît davantage de vous dire dans le meilleur français :

Tous mes voeux à l'occasion de la belle période des Fêtes ! Je vous souhaite un Joyeux Noël, une bonne et heureuse année et, comme disait ma tante Alice, « toutes sortes de bonnes choses ! »

Puis enfin, selon la formule consacrée, **le paradis à la fin de vos jours !…**



L’équipe de français du CCDMD se joint à Gaëtan Clément pour souhaiter à tous ses lecteurs et collaborateurs, à toutes ses lectrices et collaboratrices un joyeux temps des Fêtes !



Gaëtan Clément